

## 参考文献

- [1] 马凡. 蝶花恋·自序[M]. 曼谷:湄江文艺出版社, 2002.
- [2] 马凡. 泰国当代作家微型小说选:放猫[M]. 曼谷:时代论坛出版社, 2001.
- [3] 马克思恩格斯. 德意志意识形态[M]. 1845-1846, 见马克思恩格斯选集[M]. 第一卷. 1972.
- [4] 耿宝强. 选择最佳叙事角度[J]. 语文报·教师版, 第104期 2008. 12.
- [5] 老舍. 景物描写[M]. 见老舍论创作[M]. 上海:上海文艺出版社, 1980. 2.
- [6] 刘亚伟. 浅论小说的叙述语调——论文纲要[J]. 2007. 2.
- [7] 钦鸿. 泰华微型小说创作管窥——读:泰华微型小说集[J]. 绥化师专学报, 1997.
- [8] 司马攻. 东南亚华文文学大系, 马凡文集——泰国卷[M]. 厦门:鹭江出版社, 1998.
- [9] 翁奕波. 编余拾论——海外华文文学评论及其他[M]. 汕头:汕头大学出版社, 2006.
- [10] 杨芳青. 泰国华文微型小说研究[D]. 福建师范大学, 2007.
- [11] 赵朕. 憎爱鲜明走龙蛇——论马凡的微型小说创作[J]. 盐城师院学报, 1998. 3.
- [12] 赵朕. 重作冯妇气象新——序马凡的微型小说集:放猫[J]. 八斗文学, 2005. 8.
- [13] 赵朕. 悲情倾注百姓间——评泰华作家马凡的短篇小说创作[J]. 徐州教育学院学报, 2002. 1.
- [14] 张国培. 20世纪泰国华文文学史[M]. 汕头:汕头大学出版社, 2007.
- [15] 张德林. 现代小说的多元建构[M]. 上海:华东师范大学出版社, 1998.
- [16] 张德林. 现代小说美学[M]. 湖南:南文艺出版社, 1987.
- [17] 曾心. 年轻, 且果实成熟——读马凡:蝶花恋[M]. 曼谷:湄江文艺出版社, 1998.

## 结语

马凡小说描绘了一系列主要生活在底层的人物的精神世界，那是一颗颗不平静的心灵：他们充满了梦想，怀抱着激情；他们发出求生的呐喊，要求有做人的尊严；他们痛斥战祸的危害，憧憬新生命的摇篮；他们追求纯洁的爱情，声讨色魔的袭扰。总之，贫穷、压迫、战祸、迷信、欺诈，使他们在生活的困境中挣扎，使他们的梦想一一破灭。

马凡的视角独到，对社会上泛滥的种种恶行劣迹，感到忧心忡忡，对拜金主义、物欲横流所导致的精神物化、异化、性和暴力的严重后果更是焦心似焚。家庭作为社会的细胞，它的恶性裂变，除殃及自身外，还会给社会造成恶果。作家关注这种家庭伦理关系的异化和物化，有力地批判了社会道德的败落和人性扭曲的残酷现实。面对社会上的种种恶行劣迹，作家对善良的被侮辱与被损害的芸芸众生寄予了更为深切的同情。

马凡的这些表现了中下层人民的不幸遭遇和悲惨命运的作品，有一个共同特点，就是在他的笔触中，无不倾注了自己的同情和关切之情，这就赋予了作品以真切的动人的力量。<sup>[1]</sup>在真实反映社会现实的同时，特别注重揭露社会的矛盾与社会的阴暗面，着力描写社会底层的“小人物”的日常生活和不幸的命运。作品中结尾往往以悲剧而告终，但有的篇章，看似将以悲剧落幕，但却出乎意料又拖出一条光明的尾巴。<sup>[2]</sup>

马凡的小说叙述层次清晰，交代周详，情节起伏跌宕，引人入胜。从叙事审美效果来看，他运用了叙述人称和叙述视角的转换，在描写平淡无奇的事件时容易产生意想不到的戏剧性效果，成功地造成小说结构层次之间的交互作用，缩短了故事内容和读者之间的距离，容易引起读者的共鸣。叙述语调也颇为精彩。为适应微型的容量，借鉴了戏剧创作中的“突转”手法，在情节的关键部位戛然而止，引出相逆的结果，不仅营造了波折性惊奇，而且画龙点睛地暗示出主旨，使人豁然开朗。同时很注重语言的优美，他善于运用铺垫渲染的

<sup>[1]</sup> 钦鸿. 泰华微型小说创作管窥——读：泰华微型小说集[J]. 绥化师专学报, 1997. 3.

<sup>[2]</sup> 曾心. 年轻，且果实成熟——读马凡：蝶恋花[M]. 曼谷：湄江文艺出版社，1998.

手法来强化批判力度。

总之，马凡的微型小说做到了内容与形式的统一，给人一种浑然天成之感。他的小说叙述层次清晰，交代周详，情节起伏跌宕，引人入胜，为读者展示出一幅幅泰国民众的真实生活画面，作家在批判社会丑陋现象的同时，也热情地表现了对善良者的同情和对美好事物的憧憬与呼唤。



## 附录



### 马凡简介

สมชาย ศิริพระชัยถาวร

马凡，原名马清泉。

一九三四年出生于泰国曼谷。祖籍广东省朝阳县。现任泰国作文作家协会理事，泰华艺术协会理事，泰华通讯记者协会名誉顾问。曾任泰国皇家摄影学会理事，摄影沙龙主席、顾问。一九八六年任曼谷摄影协会会长。曾以黑白相片参加泰国皇家摄影协会举办的全国沙龙摄影比赛，获得“泰皇杯”最高荣誉奖，并获皇上陛下御赐晋宫呈献得奖作品。

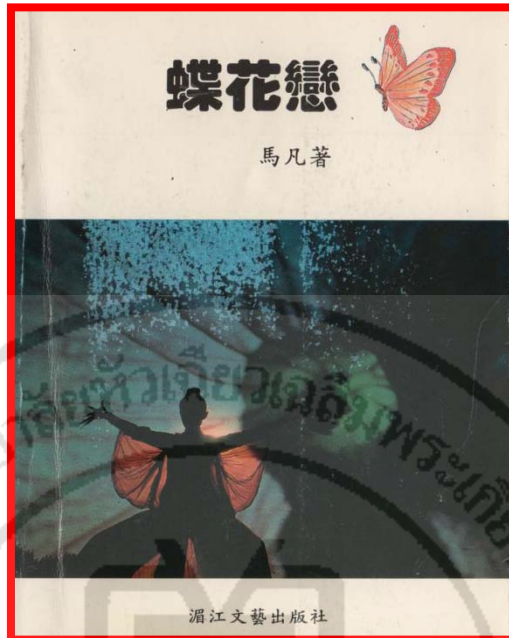
一九八四年举行个人摄影展。泰国皇家摄影协会硕学会士。英国皇家摄影协会硕学会士。

五十年代初开始写作，六十年代后搁笔，一九九四年又执笔创作。一九九六年出版短篇小说集《蝶花恋》。短篇小说《战地情》获一九九六年《亚洲日报》与泰国华文作家协会联合举办的“九六泰华短篇小说金牌奖征文”亚金。

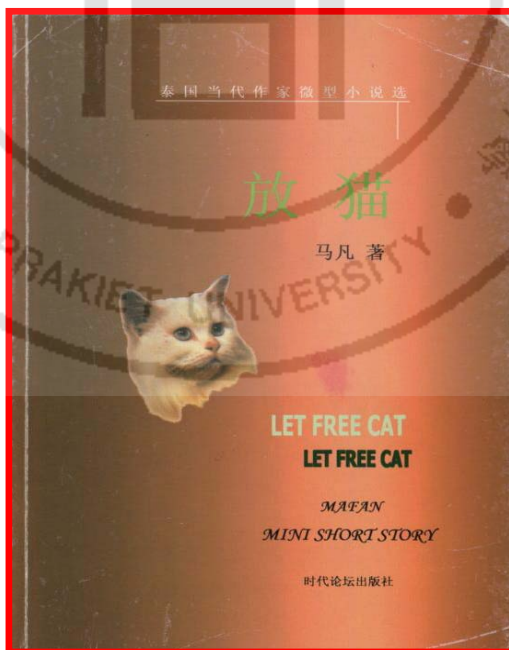
二〇〇〇年出版《奇石》泰华作协千禧年文丛，泰国华文作家协会出版。

二〇〇一年出版《放猫》泰国当代作家微型小说璇，时代论坛出版社。<sup>[1]</sup>

<sup>[1]</sup> 马凡. 泰国当代作家微型小说选《放猫》曼谷:时代论坛出版社, 2001. 曼谷:时代论坛出版社, 2001.



图一、马凡著.《蝶花恋》曼谷：湄江文艺出版社，2002.



图二、马凡著.泰国当代作家微型小说选《放猫》  
曼谷：时代论坛出版社，2001.

## 后记

本论文是在我的导师倪金华教授的指导和帮助下顺利完成的。倪金华教授学识渊博，诲人不倦，以严谨的治学态度对我的论文给予悉心的指导，在论文写作期间，从论文的选题到论文的定稿都倾注了导师辛勤的汗水，倪金华教授拨冗帮我修改论文，并给了我很多宝贵的建议，这篇论文凝聚着导师大量的心血。在此，谨向导师倪金华教授表示衷心的感谢和诚挚的敬意！

同时也要感谢泰华著名作家马凡老先生，马凡老先生慷慨地将有关本论文的一切书籍和资料赠送给我，并在我写论文写作的过程中提出了许多宝贵意见，使我的论文得以顺利完成。

另外要感谢王建设博士、陈旋波博士、李晓洁教授、徐华博士，黄河博士、毛翰教授、范军教授、何福祥博士、赵平博士以及谢玉冰博士等许多恩师挚友，感谢你们对我的亲切关怀、鼓励、支持和指点与教导，在此，我对诸位恩师挚友们表示衷心的感谢！

最后，感谢我的工作单位泰国东方文化书院的每一位给予我帮助的同事和朋友，正是因为你们无私的帮助和支持，才使我得以在工作的同时完成学业。因为你们使得我的生活精彩而充实。

## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	นางสาวอังคณา ศรีพนาสมณ์
วัน เดือน ปีเกิด	11 ธันวาคม 2502
ที่อยู่ปัจจุบัน	252 หมู่ 10 ซอยศรีไพบูลย์ แขวงศาลาธรรมสพน์ เขตทวีวัฒนา กรุงเทพมหานคร

### ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2540	สำเร็จการศึกษาระดับอุดมศึกษา เอกวิชาภาษาจีน จากมหาวิทยาลัยหัวเฉียว ประเทศสาธารณรัฐประชาชนจีน
พ.ศ. 2548	สำเร็จการศึกษาระดับอุดมศึกษา คณะครุศาสตรบัณฑิต (เกียรตินิยม อันดับ 2) มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา
ปี พ.ศ. 2551	เข้าศึกษาต่อในหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการวรรณคดีจีน สมัยใหม่และร่วมสมัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

### ประวัติการทำงาน

พ.ศ. 2521 – 2522	ครูสอนภาษาจีนที่โรงเรียนเจียนหัว จังหวัดนครปฐม
พ.ศ. 2522 – 2523	ครูสอนภาษาจีนที่โรงเรียนวิทยาศาสตร์ จังหวัดสุพรรณบุรี
พ.ศ. 2523 – 2534	ครูสอนภาษาจีนที่โรงเรียนวณิชยกุล จังหวัดสุรินทร์
พ.ศ. 2534 – 2535	ครูสอนภาษาจีนที่โรงเรียนราษฎร์วิทยา จังหวัดเพชรบุรี
พ.ศ. 2535 – 2536	ครูสอนภาษาจีนที่โรงเรียนป้วยฮั่ว จังหวัดสมุทรปราการ
พ.ศ. 2540 – ปัจจุบัน	ครูสอนภาษาจีนโรงเรียนวิทยสถานแห่งวัฒนธรรมตะวันออก กรุงเทพมหานคร (泰国东方文化书院 OCA) หัวหน้าฝ่ายวิเทศสัมพันธ์โรงเรียนวิทยสถานแห่งวัฒนธรรมตะวันออก กรุงเทพมหานคร (泰国东方文化书院 OCA)